

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/1836**tat-12 ta' Ottubru 2015****li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-9 ta' Mejju 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/273/PESK ⁽¹⁾ dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja.
- (2) Minn dakinhar, il-Kunsill kompli jikkundanna bil-qawwa r-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja mwettqa mir-reġim Sirjan. Il-Kunsill ripetutament esprima thassib serju dwar is-sitwazzjoni li qed tiddeterjora fis-Sirja, u b'mod partikolari, il-ksur mifruq u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali.
- (3) Fl-14 ta' April 2014, f'konformità mal-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-23 ta' Jannar 2012, fejn il-Kunsill ikkonferma l-impenn tal-Unjoni li tkompli bil-politika tagħha li timponi miżuri addizzjonali kontra r-reġim dment li tkompli r-repressjoni, il-Kunsill iddikjara li l-UE ser tkompli bil-politika tagħha ta' miżuri restrittivi kontra r-reġim sakemm tkompli r-repressjoni.
- (4) Il-Kunsill ripetutament innota bi thassib serju t-tentattivi li saru mir-reġim Sirjan biex jevita l-miżuri restrittivi tal-UE sabiex ikompli jiffinanzja u jappoġġa l-politika tar-reġim ta' repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili.
- (5) Il-Kunsill jinnota li r-reġim Sirjan qed ikompli jsegwi l-politika ta' repressjoni tiegħu u, fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni li għadha tippersisti, il-Kunsill iqis li hu mehtieg li jżomm u jiżgura l-effikaċja tal-miżuri restrittivi stabbiliti, billi jkompli jiżviluppahom waqt li jissokta bl-approċċ immirat u differenzjat tiegħu u jqis il-kundizzjonijiet umanitarji tal-popolazzjoni Sirjana. Il-Kunsill iqis li ċerti kategoriji ta' persuni u entitajiet huma ta' rilevanza partikolari għall-effikaċja ta' dawn il-miżuri restrittivi, minhabba l-kuntest speċifiku dominanti fis-Sirja.
- (6) Il-Kunsill ievaluta li minhabba l-kontroll strett eżerċitat fuq l-ekonomija mir-reġim Sirjan, ċirku ta' ġewwa ta' negozjanti ewlenin li joperaw fis-Sirja jistgħu biss iżommu l-istatus tagħhom minhabba li jgawdu minn assoċjazzjoni mill-qrib mar-reġim u mill-appoġġ tiegħu, u billi għandhom influwenza fi hdanu. Il-Kunsill iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul u jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, huma proprjetà ta', miżmumin jew ikkontrollati minn daww in-negozjanti ewlenin li joperaw fis-Sirja, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I, sabiex ma jhallihomx jipprovdu appoġġ materjali jew finanzjarju lir-reġim u, permezz tal-influwenza tagħhom, tiżdied il-pressjoni fuq ir-reġim innifsu biex ibiddel il-politiki ta' repressjoni tiegħu.
- (7) Il-Kunsill ievaluta li, fil-kuntest tas-setgħa fis-Sirja li tradizzjonalment tiġi eżerċitata fuq bażi ta' familja, is-setgħa fir-reġim Sirjan attwali hija kkonċentrata madwar membri influwenti tal-familji Assad u Makhlof. Il-Kunsill iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, huma proprjetà ta', miżmumin jew ikkontrollati minn ċerti membri tal-familji Assad u Makhlof, u biex jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I, kemm biex jiġi influwenzat direttament ir-reġim permezz tal-membri ta' daww il-familji sabiex ibiddel il-politiki tiegħu ta' repressjoni, kif ukoll biex jiġi evitat ir-riskju ta' ċirkomvenzjoni ta' miżuri restrittivi permezz tal-membri tal-familja.
- (8) Il-Ministri fi hdan il-Gvern Sirjan għandhom jiġu meqjusa responsabbli in solidum għall-politika ta' repressjoni mwettqa mir-reġim Sirjan. Il-Kunsill ievaluta li eks Ministri tal-Gvern tas-Sirja, fil-kuntest partikolari ta' dan ir-reġim Sirjan, x'aktarx li jibqa' jkollhom influwenza fi hdan dan ir-reġim. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/273/PESK tad- 9 ta' Mejju 2011 dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 121, 10.5.2011, p. 11).

jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati mill-Ministri fi hdan il-Gvern Sirjan, kif ukoll il-Ministri li kienu fil-kariga wara Mejju 2011, u li jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.

- (9) Il-Forzi Armati Sirjani huma mezz ewlieni li permezz tiegħu r-reġim jimplimenta l-politiki ta' repressjoni tiegħu u jwettaq ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali, u l-uffiċjali tagħhom fis-servizz johlqu riskju serju ta' aktar twettiq ta' ksur bħal dan. Barra minn hekk, fil-kuntest partikolari tal-Forzi Armati Sirjani, il-Kunsill iavaluta li eks uffiċjali għolja fil-Forzi Armati x'aktarx li jibqa' jkollhom influwenza fi hdan ir-reġim. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati kemm minn uffiċjali għolja fil-Forzi Armati Sirjani kif ukoll minn eks uffiċjali għolja fil-Forzi Armati Sirjani li kienu f'tali kariga wara l-2011, u biex jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (10) Is-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence huma mezz ewlieni li permezz tiegħu r-reġim jimplimenta l-politiki tiegħu ta' repressjoni u jwettaq ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali, u l-uffiċjali tagħhom fis-servizz johlqu riskju serju ta' aktar twettiq ta' ksur bħal dan. Barra minn hekk, fil-kuntest partikolari tas-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence, il-Kunsill iavaluta li l-eks uffiċjali f'dawk is-servizzi x'aktarx jibqa' jkollhom influwenza fi hdan ir-reġim. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati kemm minn membri tas-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence u l-eks membri ta' dawk is-servizzi li kienu f'tali kariga wara Mejju 2011, u li jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (11) Il-Kunsill iavaluta li l-milizzji affiljati mar-reġim jappoġġaw lir-reġim Sirjan fir-rigward tal-politiki ta' repressjoni tiegħu, iwettqu abbużi tad-drittijiet tal-bniedem u ksur tad-dritt umanitarju internazzjonali fuq l-ordni ta', u fisem, ir-reġim Sirjan u li l-membri tagħhom johlqu riskju serju ta' aktar twettiq ta' ksur bħal dan. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati mill-membri tal-milizzji affiljati mar-reġim Sirjan, u li jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (12) Sabiex jiġi evitat il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali permezz tal-użu ta' armi kimiċi fis-Sirja, il-Kunsill iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi kontra persuni, entitajiet, unitajiet, aġenziji, korpi jew istituzzjonijiet li joperaw f'dak is-settur, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (13) Il-miżuri restrittivi huma mingħajr preġudizzju għall-privileġġi u l-immunitajiet li jgawdu membri ta' missjonijiet diplomatiċi u konsulari li huma akkreditati fi Stat Membru tal-UE, f'konformità mad-dritt internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi, 1961 u l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari, 1963. Barra minnhekk, il-miżuri restrittivi huma mingħajr preġudizzju għat-twettiq tal-funzjonijiet diplomatiċi u l-assistenza konsulari tal-Istati Membri fis-Sirja.
- (14) Persuni jew entitajiet f'wahda mill-kategoriji msemmija fil-premessi 6 sa 12 m'għandhomx ikunu soġġetti għal miżuri restrittivi jekk hemm biżżejjed informazzjoni li mhumix, jew m'għandhomx, assoċjati mar-reġim jew ma jeżerċitawx influwenza fuqu jew ma johlqux riskju reali ta' ċirkonvenzjoni.
- (15) Id-deċizzjonijiet kollha dwar l-elenkar għandhom isiru fuq bażi individwali u skont il-każ b'kont mehud tal-proporzjonalità tal-miżura.
- (16) Id-Deciżjoni 2013/255/PESK ⁽¹⁾ li tissostitwixxi d-Deciżjoni 2011/273/PESK, għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK tal-31 ta' Mejju 2013 dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2013/255/PESK hija emendata kif ġej:

(1) Jiżdiedu l-premessi li ġejjin:

- “(3) Il-Kunsill ripetutament innota bi thassib serju t-tentattivi li saru mir-reġim Sirjan biex jevita l-miżuri restrittivi tal-UE sabiex ikompli jiffinanzja u jappoġġa l-politika tar-reġim ta' repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni civili.
- (4) Il-Kunsill jinnota li r-reġim Sirjan qed ikompli jsegwi l-politika ta' repressjoni tiegħu u, fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni li ghadha tippersisti, il-Kunsill iqis li hu mehtieg li jzomm u jiżgura l-effikaċja tal-miżuri restrittivi stabbiliti, billi jkompli jiżviluppahom waqt li jissokta bl-approċċ immirat u differenzjat tiegħu u jqis il-kundizzjonijiet umanitarji tal-popolazzjoni Sirjana. Il-Kunsill iqis li ċerti kategoriji ta' persuni u entitajiet huma ta' rilevanza partikolari għall-effikaċja ta' dawn il-miżuri restrittivi, minhabba l-kuntest speċifiku dominanti fis-Sirja.
- (5) Il-Kunsill ivvaluta li minhabba l-kontroll strett eżerċitat fuq l-ekonomija mir-reġim Sirjan, ċirku ta' ġewwa ta' negozjanti ewlenin li joperaw fis-Sirja jistgħu biss iżommu l-istatus tagħhom minhabba li jgawdu minn assoċjazzjoni mill-qrib mar-reġim u mill-appoġġ tiegħu, u billi għandhom influwenza fi hdanu. Il-Kunsill iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul u jiffriża l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, huma proprjetà ta', miżmumin jew ikkontrollati minn daww in-negozjanti ewlenin li joperaw fis-Sirja, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I, sabiex ma jhallihomx jipprovdu appoġġ materjali jew finanzjarju lir-reġim u, sabiex permezz tal-influwenza tagħhom, tiżdied il-persjoni fuq ir-reġim innifsu biex ibiddel il-politiki ta' repressjoni tiegħu.
- (6) Il-Kunsill ivvaluta li, fil-kuntest tas-setgħa fis-Sirja li tradizzjonalment tiġi eżerċitata fuq bażi ta' familja, is-setgħa fir-reġim Sirjan attwali hija kkonċentrata madwar membri influwenti tal-familji Assad u Makhlof. Il-Kunsill iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, huma proprjetà ta', miżmuma jew ikkontrollati minn ċerti membri tal-familji Assad u Makhlof, u biex jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I, kemm biex jiġi influwenzat direttament ir-reġim permezz tal-membri ta' daww il-familji sabiex ibiddel il-politiki tiegħu ta' repressjoni, kif ukoll biex jiġi evitat ir-riskju ta' ċirkomvenzjoni ta' miżuri restrittivi permezz tal-membri tal-familja.
- (7) Il-Ministri fi hdan il-Gvern Sirjan għandhom jiġu meqjusa responsabbli in solidum għall-politika ta' repressjoni mwettqa mir-reġim Sirjan. Il-Kunsill ivvaluta li eks Ministri tal-Gvern tas-Sirja, fil-kuntest partikolari ta' dan ir-reġim Sirjan, x'aktarx li jibqa' jkollhom influwenza fi hdan dan ir-reġim. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati mill-Ministri fi hdan il-Gvern Sirjan, kif ukoll il-Ministri li kienu fil-kariga wara Mejju 2011, u li jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (8) Il-Forzi Armati Sirjani huma mezz ewleni li permezz tiegħu r-reġim jimplimenta l-politiki tiegħu ta' repressjoni u jwettaq ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali, u l-uffiċjali tagħhom fis-servizz johlqu riskju serju ta' aktar twettiq ta' ksur bħal dan. Barra minn hekk, fil-kuntest partikolari tal-Forzi Armati Sirjani, il-Kunsill ivvaluta li eks uffiċjali għolja fil-Forzi Armati x'aktarx li jibqa' jkollhom influwenza fi hdan ir-reġim. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati minn uffiċjali għolja fil-Forzi Armati Sirjani kif ukoll minn eks uffiċjali għolja fil-Forzi Armati Sirjani li kienu f'tali kariga wara Mejju 2011, u biex jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (9) Is-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence huma mezz ewleni li permezz tiegħu r-reġim jimplimenta l-politiki tiegħu ta' repressjoni u jwettaq ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali, u l-uffiċjali tagħhom fis-servizz johlqu riskju serju ta' aktar twettiq ta' ksur bħal dan. Barra minn hekk, fil-kuntest partikolari tas-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence, il-Kunsill ivvaluta li l-eks uffiċjali f'daww

is-servizzi x'aktarx jibqa' jkollhom influwenza fi hdan ir-reġim. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati kemm minn membri tas-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence kif ukoll minn eks membri ta' daww is-servizzi li kienu f'tali kariga sa minn Mejju 2011, u biex jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.

- (10) Il-Kunsill iwwaluta li l-milizzji affiljati mar-reġim jappoġġaw lir-reġim Sirjan fir-rigward tal-politiki ta' repressjoni tiegħu, iwettqu abbużi tad-drittijiet tal-bniedem u ksur tad-dritt umanitarju internazzjonali fuq l-ordni ta', u f'isem, ir-reġim Sirjan u li l-membri tagħhom jgħallqu riskju serju ta' twettiq ta' aktar ksur bħal dan. Il-Kunsill għalhekk iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi biex jiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprjetà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati mill-membri tal-milizzji affiljati mar-reġim Sirjan, u li jimponi restrizzjonijiet fuq id-dhul għal dawn il-persuni, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (11) Sabiex jiġi evitat il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali permezz tal-użu ta' armi kimiċi fis-Sirja, il-Kunsill iqis li għandu jipprevedi miżuri restrittivi kontra persuni, entitajiet, unitajiet, aġenziji, korpi jew istituzzjonijiet li joperaw f'dak is-settur, kif identifikati mill-Kunsill u elenkati fl-Anness I.
- (12) Il-miżuri restrittivi huma mingħajr preġudizzju għall-privileġġi u l-immunitajiet li jgawdu membri ta' missjonijiet diplomatiċi u konsulari li huma akkreditati fi Stat Membru tal-UE, f'konformità mad-dritt internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi, 1961 u l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari, 1963. Barra minnhekk, il-miżuri restrittivi huma mingħajr preġudizzju għat-twettiq tal-funzjonijiet diplomatiċi u l-assistenza konsulari tal-Istati Membri fis-Sirja.
- (13) Persuni jew entitajiet f'wahda mill-kategoriji msemmija fil-Premessi 5 sa 11 m'għandhomx ikunu soġġetti għal miżuri restrittivi jekk hemm biżżejjed informazzjoni li mhumx, jew m'għadhomx, assoċjati mar-reġim jew ma jeżerċitawx influwenza fuqu jew ma jgħallqux riskju reali ta' ċirkomvenzjoni.
- (14) Id-deċiżjonijiet kollha dwar l-ejenkar għandhom isiru fuq bażi individwali u skont il-każ b'kont meħud tal-proporzjonalità tal-miżura.”.

(2) Il-premessa 3 hija nnumerata mill-ġdid bħala l-Premessa 15.

(3) L-Artikolu 27 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 27

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimpedixxu d-dhul fit-territorji tagħhom, jew it-transitu minnhom, tal-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, ta' persuni li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u ta' persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I.

2. Skont il-valutazzjonijiet u d-determinazzjonijiet magħmula mill-Kunsill fil-kuntest tas-sitwazzjoni fis-Sirja kif stipulat fil-Premessi (5) sa (11), l-Istati Membri għandhom ukoll jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevjenu d-dhul fi, jew it-transitu mit-territorji tagħhom ta':

- (a) negozjanti ewlenin li joperaw fis-Sirja;
- (b) membri tal-familji Assad jew Makhoul;
- (c) Ministri tal-Gvern Sirjan fis-setgħa wara Mejju 2011;
- (d) membri tal-Forzi Armati Sirjani fil-grad ta' 'kurunell' u l-ekwivalenti jew oghla fil-kariga wara Mejju 2011;
- (e) membri tas-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence fil-kariga wara Mejju 2011;

(f) membri tal-milizzji affiljati mar-reġim; jew

(g) persuni li joperaw fis-settur tal-proliferazzjoni ta' armi kimiċi,

u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I.

3. Persuni fxi waħda mill-kategoriji msemmija fil-paragrafu 2 m'għandhomx jiġu inklużi jew miżmuma fuq il-lista ta' persuni u entitajiet fl-Anness I jekk hemm biżżejjed informazzjoni li m'humiex, jew m'għadhomx, assoċjati mar-reġim jew ma jeżerċitawx influwenza fuqu jew ma johlqux riskju reali ta' ċirkomvenzjoni.

4. Id-deċiżjonijiet kollha dwar l-elekar għandhom isiru fuq bażi individwali u skont il-każ b'kont meħud tal-proporzjonalità tal-miżura.

5. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jobbligaw lil Stat Membru jirrifjuta d-dhul taċ-ċittadini tiegħu stess fit-territorju tiegħu.

6. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-każijiet fejn Stat Membru jkun marbut b'obblig taht id-dritt internazzjonali, jiġifieri:

(a) bhala pajjiż ospitanti għal organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;

(b) bhala pajjiż ospitanti għal konferenza internazzjonali msejha min-NU, jew taht l-awspicju tagħha;

(c) taht ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet; jew

(d) taht it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt Lateran) konkluz mis-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

7. Il-paragrafu 6 għandu jiġi kkunsidrat bhala li japplika wkoll f'każijiet fejn Stat Membru jkun pajjiż ospitanti għall-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

8. Il-Kunsill għandu jkun infurmat debitament fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafu 6 jew 7.

9. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti taht il-paragrafi 1 u 2 fejn l-ivvjaġġar ikun ġustifikat minhabba hteġa umanitarja urġenti, jew minhabba attendenza f'laqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-OSKE, fejn isir dialogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fis-Sirja.

10. Stat Membru li jixtieq jagħti l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 9 għandu jinnotifika lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni għandha titqies bhala mogħtija sakemm Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill ma joġġezzjonax bil-miktub fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta tasal in-notifika tal-eżenzjoni proposta. Fil-każ li membru wiehed jew aktar tal-Kunsill joġġezzjonaw, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeċiedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

11. Fejn, skont il-paragrafi 6 sa 10, Stat Membru jawtorizza d-dhul fit-territorju tiegħu, jew it-transitu minnu, tal-persuni elenkati fl-Anness I, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-fini li għalih tkun ingħatat u għall-persuna kkonċernata minnha.”

(4) L-Artikolu 28 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 28

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, jew huma proprjetà ta', miżmuma jew ikkontrollati minn persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u persuni u entitajiet assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Annessi I u II, għandhom jiġu ffrizati.

2. Skont il-valutazzjonijiet u d-determinazzjonijiet magħmula mill-Kunsill fil-kuntest tas-sitwazzjoni fis-Sirja kif stipulat fil-Premessi (5) sa (11), il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, jew huma proprjetà ta', miżmuma jew ikkontrollati minn:

(a) negozjanti ewlenin li joperaw fis-Sirja;

(b) membri tal-familji Assad jew Makhoul;

- (c) Ministri tal-Gvern Sirjan fis-setgħa wara Mejju 2011;
- (d) membri tal-Forzi Armati Sirjani fil-grad ta' 'kurunell' u l-ekwivalenti jew oghla fil-kariga wara Mejju 2011;
- (e) membri tas-servizzi Sirjani ta' sigurtà u ta' intelligence fil-kariga wara Mejju 2011;
- (f) membri tal-milizzji affiljati mar-reġim; jew
- (g) membri ta' entitajiet, unitajiet, aġenziji, korpi jew istituzzjonijiet li joperaw fis-settur tal-proliferazzjoni ta' armi kimiċi,
u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I, għandhom jiġu ffrizati.

3. Persuni, entitajiet jew korpi f'xi waħda mill-kategoriji msemmija fil-paragrafu 2 m'għandhomx jiġu inklużi jew miżmuma fuq il-lista ta' persuni u entitajiet fl-Anness I jekk hemm biżżejjed informazzjoni li huma m'humiex, jew m'għadhomx, assoċjati mar-reġim jew ma jeżerċitawx influwenza fuqu jew ma johlqux riskju reali ta' ċirkomvenzjoni.

4. Id-deċizzjonijiet kollha dwar l-ejenkar għandhom isiru fuq bażi individwali u skont il-każ b'kont meħud tal-proporzjonalità tal-miżura.

5. L-ebda fond jew riżorsa ekonomika m'għandha ssir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew entitajiet elenkati fl-Annessi I u II.

6. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taht tali kondizzjonijiet li hi tikkunsidra adatti, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) meħtieġa biex jiġu ssodisfati l-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Annessi I u II u l-membri tal-familja dipendenti minnhom, inklużi pagamenti għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteki, medicini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' onorarij professjonali raġjonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
- (c) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni regolari ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew
- (d) meħtieġa għal spejjeż straordinarij, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tikkunsidra li għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika, mill-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni;
- (e) meħtieġa għal finijiet umanitarji, bħat-twassil jew l-iffacilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, haddiema umanitarji u assistenza relatata, u sakemm, fil-każ ta' rilaxx ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jiġu rilaxxati lin-NU għall-fini tat-twassil jew l-iffacilitar tat-twassil ta' assistenza fis-Sirja f'konformità mal-Pjan ta' Risposta ta' Assistenza Umanitarja fis-Sirja (SHARP);
- (f) destinati sabiex jithallsu fi, jew jinharġu minn, kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, safejn tali pagamenti jkun maħsubin biex jintużaw għal finijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali;
- (g) meħtieġa għall-evakwazzjonijiet mis-Sirja;
- (h) maħsuba għall-Bank Ċentrali tas-Sirja jew għal entitajiet li huma l-proprjetà tal-Istat Sirjan, kif elenkati fl-Annessi I u II, biex jagħmlu hlasijiet f'isem ir-Repubblika Għarbija Sirjana lill-OPCW għal attivitajiet relatati mal-missjoni ta' verifika tal-OPCW u mal-qerda ta' armi kimiċi Sirjani, u partikolarment lill-Fond Fiducjarju Speċjali Sirjan tal-OPCW għal attivitajiet relatati mal-qerda totali ta' armi kimiċi Sirjani barra t-territorju tar-Repubblika Għarbija Sirjana.

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti taht dan il-paragrafu.

7. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, sakemm jintlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-sugġett ta' deċiżjoni arbitrali mehuda qabel id-data li fiha l-persuna jew l-entità msemmija fil-paragrafu 1 jew 2 tkun giet elenkata fl-Anness I jew II, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklużivament sabiex jintlahqu l-pretensjonijiet iggarantiti minn tali deċiżjoni jew rikonoxxuti bħala validi f'tali deċiżjoni, fil-limiti stabbiliti minn liġijiet u regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretendenzjonijiet;
- (c) id-deċiżjoni mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna jew entità elenkata fl-Anness I jew II; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat.

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan il-paragrafu.

8. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jipprevjenu persuna jew entità deżinjata milli tagħmel pagament dovut taht kuntratt li dahal fis-seħh qabel l-elenkar ta' tali persuna jew entità, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix irċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

9. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jipprevjenu entità deżinjata elenkata fl-Anness II, għal perijodu ta' xahrejn wara d-data tad-deżinjazzjoni tagħha, milli tagħmel pagament minn fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati rċevuti minn tali entità wara d-data tad-deżinjazzjoni tagħha, fejn tali pagament huwa dovut taht kuntratt b'rabta mal-finanzjament ta' kummerċ, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix irċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1 jew 2.

10. Il-paragrafu 5 m'għandux japplika għaż-żieda ma' kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew dhul iehor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) pagamenti dovuti skont kuntratti, ftehimiet jew obbligi li kienu ġew konklużi jew inholqu qabel id-data li fiha dawn il-kontijiet saru soġġetti għal din id-Deċiżjoni,

bil-kondizzjoni li kwalunkwe imghax, dhul u pagamenti oħrajn bħal dawn jibqgħu soġġetti għall-paragrafi 1 u 2.

11. Il-paragrafi 1, 2 u 5 m'għandhomx japplikaw għal trasferiment minn jew permezz tal-Bank Ċentrali tas-Sirja ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi rċevuti u ffrizati wara d-data tad-deżinjazzjoni tiegħu jew għal trasferiment ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi għal jew permezz tal-Bank Ċentrali tas-Sirja wara d-data tad-deżinjazzjoni tiegħu fejn tali trasferiment ikun marbut ma' hlas minn istituzzjoni finanzjarja mhux deżinjata li jkun dovut b'konnessjoni ma' kuntratt ta' kummerċ speċifiku, dment li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina, skont il-każ, li l-hlas mhuwiex direttament jew indirettament irċevut minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1 jew 2.

12. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal trasferiment li jsir minn jew permezz tal-Bank Ċentrali tas-Sirja ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati fejn tali trasferiment ikun biex jipprovdi likwidità għall-finanzjament tal-kummerċ lill-istituzzjonijiet finanzjarji taht il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, dment li t-trasferiment ikun ġie awtorizzat mill-Istat Membru rilevanti.

13. Il-paragrafi 1, 2 u 5 m'għandhomx japplikaw għal trasferiment, minn jew permezz ta' entità finanzjarja elenkata fl-Anness I jew II, ta' fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi fejn it-trasferiment ikun relatat ma' hlas minn persuna jew entità mhux elenkata fl-Anness I jew II b'rabta mal-ghoti ta' appoġġ finanzjarju għaċ-ċittadini Sirjani li jkunu qed isegwu edukazzjoni, taħriġ professjonali jew ikunu impenjati f'riċerka akkademika fl-Unjoni, dment li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina, skont il-każ, li l-hlas ma jiġix irċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1 jew 2.

14. Il-paragrafi 1, 2 u 5 m'għandhomx japplikaw għal atti jew transazzjonijiet imwettqin, fir-rigward tas-Syrian Arab Airlines, unikament biex iċ-ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom jiġu evakwati mis-Sirja.

15. Il-paragrafi 1, 2 u 5 m'għandhomx japplikaw għat-trasferiment minn jew permezz tal-Bank Kummerċjali tas-Sirja ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi rċevuti minn barra l-Unjoni u ffriżati wara d-data tad-deżinjazzjoni tiegħu jew għal trasferiment ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi għal jew permezz tal-Bank Kummerċjali tas-Sirja wara d-data tad-deżinjazzjoni tiegħu fejn tali trasferiment ikun marbut ma' hlas minn istituzzjoni finanzjarja mhux deżinjata li jkun dovut b'konnessjoni ma' kuntratt ta' kummerċ speċifiku għal provvisti mediċi, ikel, kenn, miżuri sanitarji jew iġjenċi għal użu ċivili, dment li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina, skont il-każ, li l-hlas mhuwiex direttament jew indirettament irċevut minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1 jew 2.”.

(5) L-Artikolu 30(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu dwar l-ejenkar, inkluż ir-raġunijiet għalih, lill-persuna, entità jew korp kkonċernati, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, fejn jagħti lil tali persuna, entità jew korp l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet. B'mod partikolari, fejn persuna, entità jew korp huma elenkati fl-Anness I fuq il-bażi li jaqgħu f'wahda mill-kategoriji ta' persuni, entitajiet jew korpi stipulati fl-Artikoli 27(2) u 28(2), il-persuna, l-entità jew il-korp jistgħu jipprezentaw prova u osservazzjonijiet dwar ir-raġuni għalfejn hija tikkunsidra li l-ejenkar tagħhom mhux ġustifikat, minkejja li jaqgħu taħt tali kategorija.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-12 ta' Ottubru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

F. MOGHERINI
